



DIGITAL GFCI RECEPTACLE TESTER TESTEUR NUMÉRIQUE DE PRISES GFCI MEDIDOR DIGITAL DE TOMACORRIENTES GFCI

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, serious injury, and/or death. Save these instructions.

- Before use, test on a known live circuit to ensure the tool is functioning properly. Do not use if damaged in any way.
- If the tool indicates that the circuit is not wired correctly, DO NOT attempt to initiate an electrical testing event. Consult a qualified electrician.
- For use on 120V outlets only. DO NOT connect to higher voltage electrical supplies. For use on 3-wire outlets only.
- Disconnect all appliances or equipment from the circuit prior to testing, to avoid interference or errors in readings.
- This tool is not a comprehensive diagnostic instrument. It detects common wiring problems, but does not:
 - Indicate quality of ground
 - Detect 2 hot wires in circuit
 - Detect a combination of defects
 - Indicate reversal of grounded and grounding conductors
- When testing a GFCI circuit:
 - Consult the GFCI manufacturer's specifications.
 - Test the GFCI according to the manufacturer's instructions. The GFCI must trip. If it does not, consult an electrician.
 - Only use tester on a working GFCI.
- Ensure circuit is NOT energized before connecting to bare wires. Use extreme caution around energized, bare wires, especially in or around an open breaker panel. Always consult a qualified electrician.
- The tester is intended for indoor use only.
- Do not use in cardiac care areas.

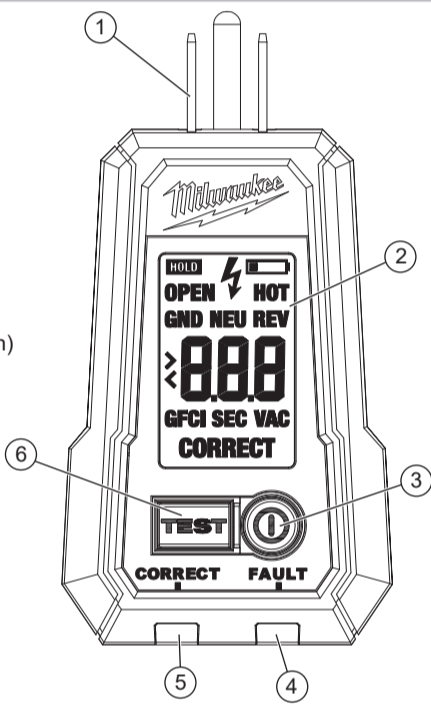
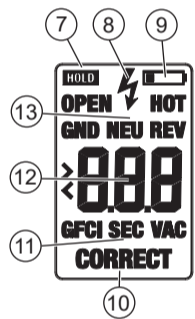
CAUTION When testing GFCIs installed in 2-wire systems (no ground wire available), the tester may give a false indication that the GFCI is not functioning properly. If this occurs, recheck the operation of the GFCI using the test and reset buttons. The GFCI button test function will demonstrate proper operation.

• Never use without battery cover in place.

• This tool is rated measurement category II, for measurements on circuits directly connected to a low voltage installation.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

1. Outlet connector
2. LCD screen
3. Power/reset button
4. Red LED
5. Green LED
6. Test button
7. Hold indicator
8. Hazardous voltage
9. Low battery
10. Correct wiring indicator
11. GFCI test result
12. Voltage/GFCI trip time
13. Wiring fault indicator
14. Battery door (not shown)



LED Key	LCD Display	Definition
■	HOT GND REV	Hot & ground reversed
■	NOT NEU REV	Hot & neutral reversed
□	OPEN HOT	Open hot
□	OPEN NEU	Open neutral
□	OPEN GND	Open ground
■	CORRECT	Correct wiring

SYMBOLOLOGY

	AC Current		CAUTION Risk of Electric Shock
	Volts		Read Operator's Manual
	Watts		Intertek Certification
	Hertz		Safety Alert
	Measurement Category II		

SPECIFICATIONS

Cat. No.	2224-20
Safety Rating	CAT II 135V 50/60 Hz 2 W
Operating Altitude	6562'
Relative Humidity	<85% non-condensing
Battery	2x 1.5V AAA LR03 24A Alkaline Batteries
Dimensions	4.4"x2.3"x1.2"
Weight Without Battery	3.7 oz
Drop Protection	6.6'
Product Certification	Conforms To UL Std 61010-1, 61010-2-030, 1436 Certified To CSA Std C22.2 #61010-1, 61010-2-030, 160
Storage Temperature	-4°F to 140°F
Recommended Ambient Operating Temperature	14°F to 122°F

ASSEMBLY

Changing Battery

WARNING To avoid risk of electric shock, unplug from any voltage source before removing battery door.

Only use alkaline batteries. Do not use zinc-carbon batteries. If the tool will not be used for a long time, remove the batteries as a protection against corrosion.

1. When the battery is low, the Low Battery icon displays.
2. Loosen the screw and remove the battery cover.
3. Remove and properly dispose of old batteries.
4. Align the battery according to the polarity marked in the battery bay. Install the battery.
5. Close the battery cover securely and tighten the screw. **WARNING!** Never use tool without battery cover in place.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et instructions en vous référant aux illustrations des bulletins fournis avec le produit. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous, pourrait causer un choc électrique, un incendie, des blessures graves et / ou décès. Sauvegardez ces instructions.

- avant d'utiliser ce produit, veuillez le tester sur un circuit sous tension connu pour s'assurer que l'outil fonctionne comme il faut. Ne pas utiliser s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
- Si l'outil signale que le circuit n'a pas un câblage correct, NE PAS tenter d'effectuer une tâche de testage électrique. Consulter un électricien qualifié.
- A utiliser uniquement avec des prises de 120 V. NE PAS connecter à des sources électriques d'une tension supérieure. À utiliser uniquement sur des prises à mise à la terre.
- Débrancher tous les appareils et l'équipement du circuit avant d'effectuer le testage, ceci pour éviter que les lectures se passent avec du bruissement et des erreurs.
- Cet outil n'est pas un instrument de diagnostic intégral. Il détecte des problèmes communs dans le câblage, mais il :
 - Ne signale pas la qualité de la mise à la terre
 - Ne détecte pas 2 fils sous tension dans le circuit
 - Ne détecte pas une série de défauts
 - Ne signale pas l'inversion entre les conducteurs à mise à la terre et ceux déjà mis à la terre
- Lorsqu'il faut tester un circuit GFCI :
 - Se reporter aux spécifications du fabricant de la prise GFCI.
 - Tester la prise GFCI d'après les instructions du fabricant. La prise GFCI devra se déclencher. Si elle ne se déclenche pas, consulter un électricien.
 - N'utiliser le testeur que sur une prise GFCI fonctionnelle.
- S'assurer que le circuit N'EST PAS sous tension avant de se connecter aux fils non enrôlés. Agir très prudemment autour des fils non enrôlés qui sont sous tension, particulièrement s'ils sont dans un panneau de disjoncteur ouvert ou autour d'un tel panneau. Toujours consulter un électricien qualifié.
- Le testeur a été conçu pour être utilisé uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser dans les zones de soins cardiaques.

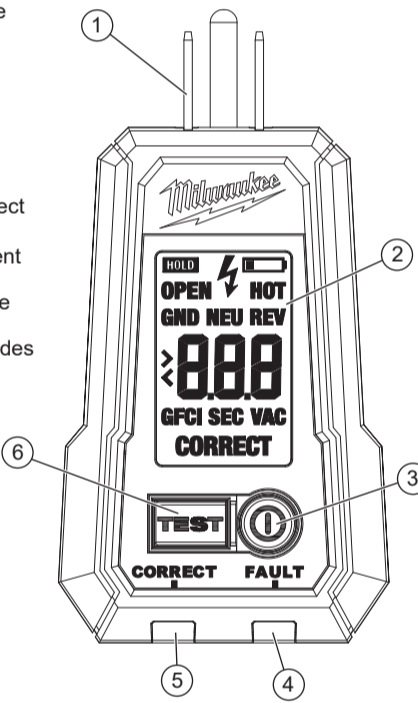
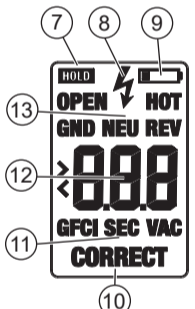
ATTENTION Lors du testage des prises GFCI installées dans des systèmes à 2 piquets (ceux ne comportant pas un fil de mise à la terre), le testeur aura mal à signaler si la prise GFCI fonctionne bien. Si ceci se passe, constater à nouveau le fonctionnement de la prise GFCI à l'aide des touches de testage et de réinitialisation. La fonction de testage de la touche GFCI confirmera le fonctionnement correct.

• Ne jamais utiliser si le couvercle des piles n'est pas installé.

• Cet outil est classé dans la catégorie de mesure II, pour les mesures sur des circuits directement raccordés à une installation basse tension.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

1. Connecteur de la prise
2. Écran ACL
3. Touche d'alimentation/de réinitialisation
4. Voyant à DEL rouge
5. Voyant à DEL verte
6. Touche d'essai
7. Avertisseur de retenue
8. Tension dangereuse
9. Batterie faible
10. Voyant de câblage correct
11. Résultat d'essai GFCI
12. Temps de déclenchement GFCI/tension
13. Voyant de défaillance de câblage
14. Porte du compartiment des piles (non illustrée)



Code DEL	Écran LCD	Définition
■	HOT GND REV	Tension et mise à la terre inversées
■	NOT NEU REV	Tension et neutre inversés
□	OPEN HOT	Tension ouverte
■	OPEN NEU	Neutre ouvert
■	OPEN GND	Mise à la terre ouverte
■	CORRECT	Câblage correct

PICTOGRAPHIE

	Courant alternatif		ATTENTION Risque de décharge électrique
	Volts		Lire le manuel du propriétaire
	Watts		Certification Intertek
	Hertz		Alerte de sécurité
	Catégorie de mesure II		

SPECIFICATIONS

No de Cat.	2224-20
Cote de sécurité	CAT II 135V 50/60 Hz 2 W
Altitude d'exploitation	2 000 m (6562')
Humidité relative	<85 % sans condensation
Piles	2 piles alcalines AAA de 1.5 V, 24 A LR03
Dimensions	113x59x31 mm (4,4"x2,3"x1,2")
Poids sans piles	104 g (3,7 oz)
Protection contre chutes	2 m (6,6')
Certification du produit	Conforme à UL Std 61010-1, 61010-2-030, 1436 Certifié d'après CSA Std C22.2 #61010-1, 61010-2-030, 160
Température de rangement	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Température ambiante de fonctionnement recommandée	-10°C à 50°C (14°F à 122°F)

MONTAGE DE L'OUTIL

Remplacement des piles

AVERTISSEMENT Afin d'éviter le risque de décharge électrique, le débrancher de toute source de courant avant de retirer la porte du compartiment des piles.

Utiliser uniquement des piles alcalines. Ne pas utiliser des piles au zinc-charbon. Si l'outil n'est pas utilisé pour une longue période, retirer les piles en tant que mesure de protection contre la corrosion.

1. Quand la batterie est faible, l'icône de faible batterie s'affichera.
2. Desserrer la vis et retirer le couvercle du compartiment des piles.
3. Retirer les vieilles piles et les jeter comme il faut.
4. Aligner la pile d'après la polarité marquée sur le compartiment. Installer la pile.
5. Bien fermer le couvercle des piles et serrer la vis. **AVERTISSEMENT!** Ne jamais utiliser sans le couvercle des piles sur place.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones e ilustraciones de seguridad y las especificaciones provistas con este producto. No seguir todas las instrucciones que se enumeran a continuación podría provocar una descarga eléctrica, incendio, lesiones personales graves y/o muerte. Guarde estas instrucciones.

- Antes de usar el producto, pruébelo en un circuito energizado conocido para asegurarse de que la herramienta está funcionando correctamente. No se use si presenta algún tipo de daño.
- Si la herramienta indica que el circuito no está cableado correctamente, NO intente iniciar una operación de prueba eléctrica. Consulte a un electricista calificado.
- Para su uso únicamente en tomacorrientes de 120 V. NO se conecte a fuentes de energía eléctrica de mayor voltaje. Para su uso exclusivo en tomacorrientes con puesta a tierra.
- Desconecte todos los aparatos o equipamiento del circuito antes de probarlo, esto con el fin de evitar que las lecturas se vean afectadas por interferencia o errores.
- Esta herramienta no es un instrumento de diagnóstico integral. Detecta los problemas comunes de cableado, pero no:
 - Indica la calidad de la puesta a tierra
 - Detecta 2 cables energizados en un circuito
 - Detecta una serie de defectos
 - Indica una inversión en los conductores de puesta a tierra y aterrizados
- Al momento de probar un circuito GFCI:
 - Consulte las especificaciones del fabricante del tomacorriente GFCI.
 - Pruebe el tomacorriente GFCI de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El GFCI debe activarse. Si no se activa, consulte a un electricista.
 - Use el medidor solamente en un tomacorriente GFCI funcional.
- Asegúrese de que el circuito NO esté energizado antes de conectarse a cables pelados. Tenga sumo cuidado cuando esté cerca de cables pelados energizados, especialmente si están en un panel de disyuntor abierto o cerca de él. Siempre consulte a un electricista calificado.
- El medidor está diseñado para su uso exclusivo en interiores.
- No lo use en áreas de cuidado cardíaco.

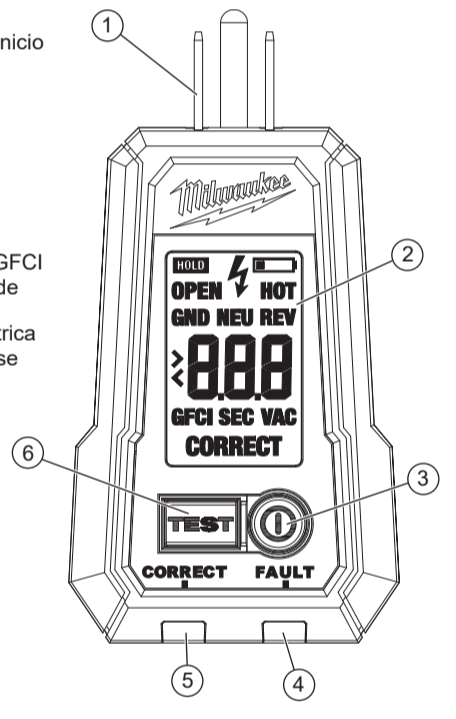
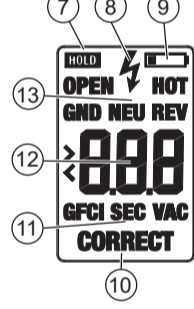
ATENCIÓN Cuando realice pruebas en tomacorrientes GFCI instalados en sistemas de 2 cables (sin cable de puesta a tierra disponible), el medidor podrá indicar que el GFCI no está funcionando correctamente. Si esto ocurre, vuelva a revisar el funcionamiento del GFCI con los botones de prueba y reinicio. La función de prueba del botón del GFCI indicará un funcionamiento adecuado.

• Nunca se use si la tapa de pilas no está instalada.

• Esta herramienta está clasificada como categoría de medición II, para mediciones en circuitos conectados directamente a una instalación de baja tensión.

DESCRIPCION FUNCIONAL

1. Conector del tomacorriente
2. Pantalla LCD
3. Botón de encendido/reinicio
4. Luz LED roja
5. Luz LED verde
6. Botón de prueba
7. Indicador de retención
8. Voltaje peligroso
9. Batería baja
10. Indicador de cableado correcto
11. Resultado de prueba GFCI
12. Tiempo de activación de GFCI/voltaje
13. Indicador de falla eléctrica
14. Puerta de batería (no se muestra)



Código LED	Pantalla LCD	Definición
■	HOT GND REV	Energía y puesta a tierra invertidos
■	NOT NEU REV	Energía y neutro invertidos
□	OPEN HOT	Energía abierta
■	OPEN NEU	Neutro abierto
■	OPEN GND	Puesta a tierra abierto
■	CORRECT	Cableado correcto

SIMBOLOGÍA

	Corriente alterna		ATENCIÓN Riesgo de descarga eléctrica
	Volts		Lea el manual del operador
	Vatios		Certificación Intertek
	Hertz		Alerta de seguridad
	Categoría de medida II		

ESPECIFICACIONES

Cat. No.	2224-20
Índice de seguridad	CAT II 135V 50/60 Hz 2 W
Altitud operativa	2 000 m (6562')
Humedad relativa	<85 % sin condensación
Pila	2 pilas alcalinas AAA de 1.5 V, 24 A LR03
Dimensiones	113x59x31 mm (4,4"x2,3"x1,2")
Peso sin pilas	104 g (3,7 oz)
Protección contra caídas	2 m (6,6')
Certificación del producto	Conforme a UL Std 61010-1, 61010-2-030, 1436 Certificación de acuerdo con CSA Std C22.2 #61010-1, 61010-2-030, 160
Temperatura de almacenamiento	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Temperatura ambiente recomendada para operar	-10°C a 50°C (14°F a 122°F)

ENSAMBLAJE

Cambio de pilas

ADVERTENCIA Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, desconecte de toda fuente de voltaje antes de quitar la puerta de baterías.

Use solamente pilas alcalinas. No use pilas de zinc-carbón. Si no se usará la herramienta durante mucho tiempo, quite las pilas como medida de protección contra la corrosión.

1. Cuando la batería esté baja, aparecerá el ícono de batería baja.
2. Afloje el tornillo y quite la tapa de las pilas.
3. Quite las pilas anteriores y deséchelas correctamente.
4. Alinee la pila según la polaridad que se indica en el compartimento de las pilas. Instale la pila.
5. Cierre bien la tapa de las pilas y apriete el tornillo. **ADVERTENCIA!** Nunca use la herramienta sin la tapa de pilas en su lugar.

OPERATION

⚠WARNING To reduce the risk of electric shock or injury, test on a known live circuit to ensure the tool is functioning properly before use. Do not use tester if damaged in any way. DO NOT operate tester while battery door is removed.

Turning the Tester On/Off

- Press and hold the power button to turn on the tester.
- Press and hold the power button to turn off the tester.
- If unplugged, the tester will automatically turn off after 3 minutes. If left plugged in, the tester will not automatically turn off.

Testing the Wiring Condition

⚠WARNING To reduce the risk of electric shock or injury, test on a known live circuit to ensure the tool is functioning properly before use. Do not use tester if damaged in any way. •This tool is not a comprehensive diagnostic instrument. It detects common wiring problems, but does not:

- Indicate quality of ground
- Detect 2 hot wires in circuit
- Detect a combination of defects
- Indicate reversal of grounded and grounding conductors

- Turn the tester on.
- Plug the tester into the outlet. The red LED turns on for incorrect wiring, or the green LED for correct wiring. The LCD screen indicates the information tester detects about the circuit, including the presence and amount of voltage, and wiring status. If the detected voltage is either low (30–85V AC) or high (135–150V AC), the red LED turns on.**NOTE:** It is possible to have the red LED (indicating low or high voltage) and the green LED (indicating correct wiring) on simultaneously.

GFCI Ground Fault Testing

⚠WARNING To reduce the risk of electric shock or injury, if the tester indicates that the circuit is not wired correctly, DO NOT attempt to initiate an electrical testing event. Consult a qualified electrician.

- Power on the tester and plug into the outlet.
- On a properly wired circuit, the green indicator LED, the hazardous voltage indicator, and the correct wiring indicator will illuminate.
- To initiate an electrical fault, press the test button. The tester will create a 6mA to 9mA ground fault to trip the GFCI device.
 - If successful, the GFCI breaker will have tripped and cut off power to the outlet.
 - If unsuccessful, the circuit will remain energized and the LCD will show "> 6 sec". The GFCI device is not functioning correctly; contact a qualified electrician.

Hold Function

When the tester is removed from the outlet or power is cut by the GFCI, the tester "holds" information like the outlet voltage or time to trip on the LCD for a short time. The hold indicator will turn on and the LED will blink while the hold is active. The LCD will reset once it is plugged into another circuit, or, if no voltage is detected, the LCD will remain on for 10 seconds.

Cleaning

Keep tool clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean.

SERVICE - UNITED STATES

1-800-SAWDUST (1.800.729.3878)

Monday-Friday, 7:00 AM - 6:30 PM CST
or visit www.milwaukeetool.com

Contact Corporate After Sales Service Technical Support with technical, service/repair, or warranty questions.

Email: metproductsupport@milwaukeetool.com

Become a Heavy Duty Club Member at www.milwaukeetool.com to receive important notifications regarding your tool purchases.

SERVICE - CANADA

Milwaukee Tool (Canada) Ltd
1.877.948.2360

Monday-Friday, 7:00 AM - 4:30 PM CST
or visit www.milwaukeetool.ca

LIMITED WARRANTY USA & CANADA

This MILWAUKEE power tool* is warranted to the original purchaser from an authorized MILWAUKEE distributor only to be free from defects in material and workmanship. Subject to certain exceptions, MILWAUKEE will repair or replace any part on this power tool which, after examination, is determined by MILWAUKEE to be defective in material or workmanship for a period of two (2) years after the date of purchase unless otherwise noted. Return of the power tool to a MILWAUKEE factory Service Center location or MILWAUKEE Authorized Service Station, freight prepaid and insured, is required. A copy of the proof of purchase should be included with the return product. This warranty does not apply to damage that MILWAUKEE determines to be from repairs made or attempted by anyone other than MILWAUKEE authorized personnel, misuse, alterations, abuse, normal wear and tear, lack of maintenance, or accidents. Normal Wear: Many power tools need periodic parts replacement and service to achieve best performance. This warranty does not cover repair when normal use has exhausted the life of a part including, but not limited to, chucks, brushes, cords, saw shoes, blade clamps, o-rings, seals, bumpers, driver blades, pistons, strikers, lifters, and bumper cover washers.

*This warranty does not cover battery packs or all power tools. Refer to the separate and distinct warranties available for those products.

The warranty period for the LED in the LED Work Light (49-24-0171) and the LED Upgrade Bulb (49-81-0090) is the lifetime of the product subject to the limitations above. If during normal use the LED or LED Upgrade Bulb fails, the part will be replaced free of charge.

Warranty Registration is not necessary to obtain the applicable warranty on a MILWAUKEE power tool product. The manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period if no proof of purchase is provided at the time warranty service is requested.

ACCEPTANCE OF THE EXCLUSIVE REPAIR AND REPLACEMENT REMEDIES DESCRIBED HEREIN IS A CONDITION OF THE CONTRACT FOR THE PURCHASE OF EVERY MILWAUKEE PRODUCT. IF YOU DO NOT AGREE TO THIS CONDITION, YOU SHOULD NOT PURCHASE THE PRODUCT. IN NO EVENT SHALL MILWAUKEE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY COSTS, ATTORNEY FEES, EXPENSES, LOSSES OR DELAYS ALLEGED TO BE AS A CONSEQUENCE OF ANY DAMAGE TO, FAILURE OF, OR DEFECT IN ANY PRODUCT INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY CLAIMS FOR LOSS OF PROFITS. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, WRITTEN OR ORAL. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, MILWAUKEE DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE; TO THE EXTENT SUCH DISCLAIMER IS NOT PERMITTED BY LAW, SUCH IMPLIED WARRANTIES ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTY AS DESCRIBED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS. SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

This warranty applies to product sold in the U.S.A. and Canada only.

Please consult the "Service Center Search" in the Parts & Service section of MILWAUKEE's website www.milwaukeetool.com or call 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) to locate your nearest service facility for warranty and non-warranty service on a MILWAUKEE power tool.

MANIEMENT

⚠AVERTISSEMENT Afin d'éviter le risque de décharge électrique, avant d'utiliser ce produit, veuillez le tester sur un circuit sous tension connu pour s'assurer que l'outil fonctionne comme il faut. Ne pas utiliser s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.

Ne jamais utiliser si le couvercle des piles n'est pas installé.

Mise en marche / arrêt du testeur

- Enfoncer la touche d'alimentation pour allumer le testeur.
- Enfoncer la touche d'alimentation pour éteindre le testeur.
- Si le testeur est débranché, il s'éteindra automatiquement après 3 minutes. Si le testeur est laissé branché, il ne s'éteindra pas automatiquement.

Testage de la condition du câblage

⚠AVERTISSEMENT Afin d'éviter le risque de décharge électrique, avant d'utiliser ce produit, veuillez le tester sur un circuit sous tension connu pour s'assurer que l'outil fonctionne comme il faut. Ne pas utiliser s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.

•Cet outil n'est pas un instrument de diagnostic intégral. Il détecte des problèmes communs dans le câblage, mais il :

- Ne signale pas la qualité de la mise à la terre
- Ne détecte pas 2 fils sous tension dans le circuit
- Ne détecte pas une série de défauts
- Ne signale pas l'inversion entre les conducteurs à mise à la terre et ceux déjà mis à la terre

- Allumer le testeur.
- Brancher le testeur sur la prise. Le voyant à DEL rouge s'allume si le câblage n'est pas correct, ou bien le voyant à DEL vert s'allumera pour signaler un câblage correct. L'écran ACL signalera les informations captées par le testeur concernant le circuit, y compris la présence et la quantité de tension ainsi que la condition du câblage. Si la tension détectée est faible (30 à 85 V CA) ou forte (135 à 150 V CA), le voyant à DEL rouge s'allumera.

REMARQUE : Il est possible que les voyants à DEL rouge (qui signale la tension faible ou forte) et le voyant à DEL vert (qui signale le câblage correct) s'allument en même temps.

Testage de défaillance de mise à la terre GFCI

⚠AVERTISSEMENT Afin d'éviter le risque de décharge électrique, si l'outil signale que le circuit n'a pas un câblage correct, NE PAS tenter d'effectuer une tâche de testage électrique. Consulter un électricien qualifié.

- Allumer le testeur et le brancher sur la prise.
- Sur un circuit correctement câblé, le voyant à DEL d'avertissement vert, le voyant de tension dangereuse et le voyant de câblage correct s'allumeront.
- Pour commencer une défaillance électrique, appuyer sur la touche d'essai. Le testeur lancera une défaillance de mise à la terre d'entre 6 mA et 9 mA pour déclencher l'appareil GFCI.
 - Si tout se passe bien, le disjoncteur GFCI se sera activé et aura coupé l'alimentation vers la prise.
 - Si un échec survient, le circuit restera toujours sous tension et l'écran ACL affichera « > 6 sec ». L'appareil GFCI ne fonctionne pas bien ; contacter un électricien qualifié.

Fonction « retenue »

Lorsque le testeur est retiré de la prise ou si le courant secteur est coupé par le GFCI, le testeur « retiendra » des informations telles que la tension de la prise ou le temps de déclenchement sur l'écran ACL pour une brève période. Le voyant de retenue s'allumera et le voyant à DEL clignotera lorsque la retenue est active. L'écran ACL se réinitialisera alors qu'il est branché à un autre circuit, ou bien si aucune tension n'est détectée, l'écran ACL restera allumé durant 10 secondes.

Nettoyage

Gardez les outil propres, à sec et exempts d'huile ou de graisse. Le nettoyage doit se faire avec un linge humide et un savon doux.

SERVICE - CANADA

Milwaukee Tool (Canada) Ltd
1.877.948.2360

Monday-Friday, 7:00 AM - 4:30 PM CST
www.milwaukeetool.ca

GARANTIE LIMITÉE - AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

Cet outil électrique MILWAUKEE* est garanti à l'acheteur d'origine uniquement par un distributeur agréé de MILWAUKEE d'être exempt de vice du matériel et de fabrication. Sous réserve de certaines exceptions, MILWAUKEE réparera ou remplacera toute pièce de cet outil électrique qui, après examen par MILWAUKEE, est affectée d'un vice de matériel ou de fabrication pendant une période de deux (2) ans après la date d'achat, sauf indication contraire. Il faudra retourner l'outil électrique à un centre de service en usine MILWAUKEE ou à un poste d'entretien agréé MILWAUKEE, en port prépayé et assuré. Une copie de la preuve d'achat doit être présentée lors du retour du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages que MILWAUKEE détermine d'être causés par des réparations ou des tentatives de réparation par quiconque d'autre que le personnel agréé par MILWAUKEE, des utilisations incorrètes, des altérations, des utilisations abusives, une usure normale, une carence d'entretien ou les accidents.

Usure normale : Par rapport à plusieurs outils électriques, il faut remplacer et entretenir leurs pièces afin de jouir de leur rendement optimal. Cette garantie ne couvre pas les cas de réparation lorsque la vie utile normale de la pièce s'est terminée, incluant, sans s'y limiter, les mandrins, les balais, les câbles, les patins de scie, les brides de lame, les joints toriques, les embouts, les bûtoirs, les lames d'entraînement, les pistons, les percuteurs, les poussoirs et les rondelles de protection de bûtoir.

*Cette garantie ne couvre ni les blocs-piles ni tous les outils électriques. Veuillez vous reporter aux autres garanties différentes disponibles pour ces produits.

La période durant laquelle la garantie est valable pour la lumière à DEL de la lampe de travail à DEL (49-24-0171) et l'ampoule transformée à DEL (49-81-0090) est d'une durée égale à la vie utile du produit en raison des limites au-dessus. Si la lumière à DEL ou l'ampoule transformée à DEL tombent en panne durant l'utilisation normale, la pièce sera remplacée gratuitement.

L'inscription de la garantie n'est pas nécessaire pour bénéficier de la garantie en vigueur d'un outil électrique MILWAUKEE. La date de fabrication du produit servira à établir la période de garantie si aucune preuve d'achat n'est fournie lorsqu'une demande de service sous garantie est faite.

L'ACCEPTATION DES RECOURS EXCLUSIFS DE RÉPARATION ET DE REMPLACEMENT DÉCRITS PAR LA PRÉSENTE EST UNE CONDITION DU CONTRAT D'ACHAT DE TOUT PRODUIT MILWAUKEE. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS CETTE CONDITION, VOUS NE DEVEZ PAS ACHETER LE PRODUIT. EN AUCUN CAS MILWAUKEE NE SAURAIT ÊTRE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SPECIAL OU INDIRECT, DE DOMMAGES-INTÉRÊTS PUNITIFS OU DE TOUTE DÉPENSE, D'HONORAIRES D'AVOCATS, DE FRAIS, DE PERTE OU DE DELAIS ACCESSOIRES À TOUT DOMMAGE, DÉFAILLANCE OU DÉFAUT DE TOUT PRODUIT, Y COMPRIS NOTAMMENT LES PERTES DE PROFIT. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS. LES RESTRICTIONS CI-DESSOUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE, QU'ELLE SOIT VERBALE OU ÉCRITE. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, MILWAUKEE RENONCE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISABLE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION OU À UNE FIN PARTICULIÈRE. DANS LA MESURE OU UNE TELLE STIPULATION D'EXONÉRATION N'EST PAS PERMISE PAR LA LOI, LA DURÉE DE CES GARANTIES IMPLICITES EST LIMITÉE À LA PÉRIODE APPLICABLE DE LA GARANTIE EXPRESSE, TELLE QUE CELA EST DÉCRIT PRÉCÉDEMMENT. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTANT PAS DE LIMITATION DE DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, LES RESTRICTIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS ÊTRE APPLICABLES. LA PRÉSENTE CONFÈRE À L'UTILISATEUR DES DROITS LÉGAUX PARTICULIERS ; IL BÉNÉFICIE ÉGALEMENT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Cette garantie s'applique uniquement aux produits vendus aux États-Unis et au Canada.

Veuillez consulter l'onglet « Trouver un centre Service », dans la section « Pièces et service » du site web de MILWAUKEE, à l'adresse www.milwaukeetool.com, ou composer le 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) afin de trouver le centre de service le plus proche dans votre région pour l'entretien, sous garantie ou non, de votre outil électrique MILWAUKEE.

OPERACIÓN

⚠ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones, antes de usar el producto, pruébelo en un circuito energizado conocido para asegurarse de que la herramienta está funcionando correctamente. No se use si presenta algún tipo de daño.

Nunca se use si la tapa de pilas no está instalada.

Encendido / apagado del medidor

- Mantenga oprimido el botón de encendido para encender el medidor.
- Mantenga oprimido el botón de encendido para apagar el medidor.
- Si el medidor está desconectado, se apagará automáticamente después de 3 minutos. Si se deja el medidor conectado, no se apagará automáticamente.

Pruebas del estado del cableado

⚠ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones, antes de usar el producto, pruébelo en un circuito energizado conocido para asegurarse de que la herramienta está funcionando correctamente. No se use si presenta algún tipo de daño.

•Esta herramienta no es un instrumento de diagnóstico integral. Detecta los problemas comunes de cableado, pero no:

- Indica la calidad de la puesta a tierra
- Detecta 2 cables energizados en un circuito
- Detecta una serie de defectos
- Indica una inversión en los conductores de puesta a tierra y aterrizados

- Encienda el medidor.
- Conecte el medidor al tomacorriente. La luz LED roja se encenderá para indicar que el cableado no es correcto o bien, se encenderá la luz LED verde para indicar que el cableado es correcto. La pantalla LCD indica la información que captó el medidor acerca del circuito, incluida la presencia y la cantidad de voltaje, así como el estado del cableado. Si la tensión detectada es baja (30 a 85 V CA) o alta (135 150 V CA), se encenderá la luz LED roja.

NOTA: Es posible que la luz LED roja (que indica alto o bajo voltaje) y la luz LED verde (que indica el cableado correcto) se enciendan al mismo tiempo.

Prueba de falla de puesta a tierra GFCI

⚠ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones, si la herramienta indica que el circuito no está cableado correctamente, NO intente iniciar una operación de prueba eléctrica. Consulte a un electricista calificado.

- Encienda el medidor y conéctelo al tomacorriente.
- En un circuito con cableado correcto, la luz LED indicadora verde, el indicador de voltaje peligroso y el indicador de cableado correcto se encenderán.
- Para iniciar una falla eléctrica, oprima el botón de prueba. El medidor creará una falla de puesta a tierra de entre 6 mA y 9 mA para activar el dispositivo GFCI.
 - Si se hace correctamente, el disyuntor GFCI se habrá activado e interrumpirá la energía que va hacia el tomacorriente.
 - Si no se hizo correctamente, el circuito seguirá estando energizado y la pantalla LCD mostrará "> 6 seg". El dispositivo GFCI no está funcionando correctamente; comuníquese con un electricista calificado.

Función de retención

Cuando se quite el medidor del tomacorriente o si el GFCI corta el suministro de energía eléctrica, el medidor "retendrá" la información como el voltaje del tomacorriente o el tiempo de activación en la pantalla LCD durante un periodo breve. El indicador de retención se encenderá y la luz LED parpadeará mientras la retención esté activa. La pantalla LCD se reiniciará cuando esté conectado a otro circuito o, si no se detecta ningún voltaje, la pantalla LCD seguirá encendida durante 10 segundos.

Limpieza

Mantenga los herramienta, limpios, secos y libres de aceite o grasa. Use solo jabón neutro y un trapo húmedo para limpiar.

SOPORTE DE SERVICIO - MEXICO

CENTRO DE ATENCION A CLIENTES

Techtronic Industries Mexico, S.A. de C.V.

Av. Presidente Masarik 29 Piso 7
11560 Polanco V Seccion

Miguel Hidalgo, Distrito Federal, México

01 (800) 030-7777 o (55) 4160-3540
Lunes a Viernes (9am a 6pm)

O contáctanos en www.milwaukeetool.com.mx

GARANTÍA LIMITADA - E.U.A. Y CANADA

Esta herramienta eléctrica de MILWAUKEE* está garantizada, ante el comprador original únicamente, por parte de un distribuidor autorizado MILWAUKEE, de que no tenga material y mano de obra defectuosos. Sujeto a ciertas excepciones, MILWAUKEE reparará o sustituirá cualquier pieza de esta herramienta eléctrica que tenga defectos de material o mano de obra según lo determine MILWAUKEE mediante una revisión, por un periodo de dos (2) años después de la fecha de compra a menos que se indique lo contrario. Al devolver la herramienta eléctrica a un centro de servicio de fábrica de MILWAUKEE o a una estación de servicio autorizada de MILWAUKEE, es necesario que la devolución se haga con flete pagado por adelantado y asegurado. Se debe incluir una copia del comprobante de compra con el producto devuelto. Esta garantía no aplica a daños que MILWAUKEE determine que son ocasionados por reparaciones o intentos de reparaciones realizados por una persona que no sea personal autorizado de MILWAUKEE, uso indebido, alteraciones, maltrato, desgaste normal, falta de mantenimiento o accidentes... Desgaste normal: Muchas herramientas eléctricas necesitan cambios de piezas y mantenimiento periódicos para alcanzar su máximo rendimiento. Esta garantía no cubre la reparación cuando el uso normal ha agotado la vida útil de una pieza, incluyendo, entre otros, mandriles, cepillos, cables, zapatas de la sierra, abrazaderas de la hoja, juntas tóricas, sellos, protectores, hojas de accionamiento, pistones, herrajes, levantaobjetos y arandelas de cubierta de los protectores.

*La presente garantía no cubre ni las baterías ni todas las herramientas eléctricas. Consulte las distintas garantías independientes que están disponibles para estos productos.

La vigencia de la garantía de la luz LED en la lámpara LED de trabajo (49-24-0171) y el foco mejorado de LED (49-81-0090) es la misma que la vida útil del producto sujeto a las limitaciones anteriores. Si la luz LED o el foco mejorado LED presentan fallas durante su uso normal, se cambiará la pieza sin costo. No es necesario realizar el registro de la garantía para recibir la garantía correspondiente a un producto de herramienta eléctrica de MILWAUKEE. La fecha de fabricación del producto servirá para determinar la vigencia de la garantía en caso de que no presente ningún comprobante de compra al solicitar el servicio en garantía.

LA ACEPTACIÓN DE LOS RESARCIMIENTOS EXCLUSIVOS DE REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN AQUÍ DESCRITOS ES UNA CONDICIÓN DEL CONTRATO EN CUANTO A LA COMPRA DE TODO PRODUCTO DE MILWAUKEE. SI USTED NO ACEPTA ESTA CONDICIÓN, NO DEBE COMPRAR EL PRODUCTO. MILWAUKEE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE DAÑOS INCIDENTALES, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS NI DE NINGUN COSTO, HONORARIOS DE ABOGADOS, GASTOS, PERDIDAS O DEMORAS QUE SUPUESTAMENTE SEAN CONSECUENCIA DE ALGÚN DAÑO, FALLA O DEFECTO DE ALGUNO DE LOS PRODUCTOS, INCLUIDO, ENTRE OTROS, RECLAMACIONES POR PERDIDA DE UTILIDADES, ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS. SEAN ESTAS ESCRITAS U ORALES. HASTA DONDE PERMITA LA LEY, MILWAUKEE DESCONOCE CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA, INCLUIDO, ENTRE OTROS, LA LIMITACIÓN, O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA DE COMERCIALIDAD O IDEONIDAD PARA UN FIN O USO ESPECÍFICO; HASTA EN QUE DICHO DESCONOCIMIENTO NO SEA PERMITIDO POR LA LEY, DICHAS GARANTÍAS IMPLICITAS SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA CORRESPONDIENTE SEGÚN LO ARRIBA DESCRITO, ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA VIGENCIA DE UNA GARANTÍA IMPLICITA. POR LO QUE LA ANTERIOR LIMITACIÓN PUDIERA NO APLICAR A USTED. ESTA GARANTÍA LE CONFIERE DERECHOS JURÍDICOS ESPECÍFICOS Y USTED PODRÍA, ADEMÁS, TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN SEGÚN EL ESTADO.

Esta garantía aplica únicamente a los productos vendidos en EE. UU. y Canadá.

Consulte la pestaña "Búsqueda de centro de servicio" en la sección de Partes y servicio del sitio web de MILWAUKEE en www.milwaukeetool.com o llame al 1.800.SAWDUST (1.800.729.3878) para localizar su centro de servicio más cercano para darle servicio, con y sin garantía, a una herramienta de MILWAUKEE.

PÓLIZA DE GARANTÍA - VALIDA SOLO PARA MEXICO, AMÉRICA CENTRAL Y EL CARIBE

La garantía de TECHTRONIC INDUSTRIES es por 2 años a partir de la fecha original de compra. Esta tarjeta de garantía cubre cualquier defecto de material y mano de obra en ese Producto.

Para hacer válida esta garantía, presente esta tarjeta de garantía, cerrada/sellada por el distribuidor o la tienda donde compró el producto, al Centro de Servicio Autorizado (ASC). O, si esta tarjeta no se ha cerrado/sellado, presente la prueba original de compra a ASC.

Llame 55 4160-3547 para encontrar el ASC más cercano, para servicio, partes, accesorios o componentes.

Procedimiento para hacer válida esta garantía
Lleve el producto a ASC, junto con la tarjeta de garantía cerrada/sellada por el distribuidor o la tienda donde compró el producto, y cualquier pieza o componente defectuoso se reemplazará sin costo para usted. Cubriremos todos los costos de flete con relación a este proceso de garantía.

Excepciones:
Esta garantía no tendrá validez en las siguientes situaciones:

a) Cuando el producto se use de manera distinta a la que indica el manual del usuario final o de instrucciones.

b) Cuando las condiciones de uso no sean normales.

c) Cuando otras personas no autorizadas por TECHTRONIC INDUSTRIES modifiquen o reparen el producto.

Nota: si el juego de cables está dañado, tiene que reemplazarse en un Centro de Servicio Autorizado para evitar riesgos eléctricos.

CENTRO DE SERVICIO Y ATENCIÓN
Llame al 55 4160-3547
IMPORTADO Y COMERCIALIZADO POR
TECHTRONIC INDUSTRIES, MEXICO, S.A. DE C.V.
Miguel de Cervantes Saavedra No.301 Piso 5, Torre Norte
11520 Colonia Ampliación Granada
Miguel Hidalgo, Ciudad de México, México

Modelo: _____

Fecha de Compra: _____

Sello del Distribuidor: _____

MILWAUKEE TOOL

13135 West Lisbon Road • Brookfield, WI 53005 USA

58221373d1
12/23

01627600301Q-01(A)
Printed in